



✠
Eos

Querida Hermana, querido Hermano

Estoy contento de poder compartir con Ustedes la nueva Encíclica "Fratelli tutti", cuyo título es la exhortación de San Francisco a seguir el mensaje de Jesús: reconocernos como hermanos y hermanas, y así vivir todos en la casa común que el Padre nos ha confiado.

Rogo por vos; por favor no lo olviden de hacerlo por mí.

Que Jesús lo bendiga, la Virgen Santa lo cuide.

Fraternalmente,

Francisco

Roma, San Juan de Letrán, 1º de octubre de 2000

Español

+
JHS

Querida Hermana, querido Hermano

Estoy contento de poder compartir con Ustedes la nueva Encíclica "Fratelli tutti", cuyo título es la exhortación de San Francisco a seguir el mensaje de Jesús: reconocernos

como hermanos y hermanas, y así vivir todos en la casa común que el Padre nos ha confiado.

Rezo por vos; por favor no te olvides de hacerlo por mí.

Que Jesús te bendiga y la Virgen Santa te cuide.

Fraternalmente,

Francisco

Roma, San Juan de Letrán, 1° de octubre de 2020

Italiano

+
JHS

Cara Sorella, caro Fratello:

Sono felice di poter condividere con voi la nuova enciclica "Fratelli tutti", il cui titolo è l'esortazione di san Francesco a seguire il messaggio di Gesù: riconoscerci come fratelli e sorelle e quindi vivere tutti nella casa comune che il Padre ci ha affidato.

Prego per te; per favore non dimenticarti di farlo per me.

Che Gesù ti benedica e che la Santa Vergine si prenda cura di te.

Fraternamente,

Francisco

Roma, San Giovanni in Laterano, 1 ottobre 2020

English

+
JHS

Dear Sister, dear Brother,

I am happy to be able to share with you the new encyclical letter "Fratelli tutti". Its title is the exhortation of Saint Francis to follow the message of Jesus: to recognise each

other as brothers and sisters and to live accordingly in the common home that the Father entrusted to us.

I pray for you; please, do not forget to pray for me.

May Jesus bless you and the Holy Virgin care for you.

Fraternally,

Francisco

Rome, St John Lateran, 1 October 2020

Português

+
JHS

Querida Irmã, querido Irmão

Sinto-me contente por poder partilhar convosco a nova encíclica "Fratelli tutti", cujo título é a exortação de S. Francisco a seguir a mensagem de Jesus: reconhecermos como irmãos e irmãs e assim vivermos todos na casa comum que o Pai nos confiou.

Rezo por vocês; por favor, não se esqueçam de o fazer por mim.

Que Jesus vos abençoe e que a Virgem Santa cuide de vós.

Fraternalmente,

Francisco

Roma, São João de Latrão, 1 de outubro de 2020

Français

+
JHS

Chère Sœur, cher Frère,

Je suis heureux de pouvoir partager avec vous la nouvelle encyclique «Fratelli tutti», dont le titre est l'exhortation de Saint François à suivre le message de Jésus : à nous reconnaître comme frères et sœurs et à vivre comme tels dans la maison commune que le Père nous a confiée.

Je prie pour vous ; s'il-te-plaît, n'oublie pas de prier pour moi.

Que Jésus te bénisse et que la Vierge Marie veille sur toi.

Fraternellement,

Francisco

Rome, Saint Jean de Latran, 1- octobre 2020

Deutsch

+
JHS

Liebe Schwester, lieber Bruder

Ich freue mich, dass ich die neue Enzyklika "Fratelli tutti" mit Ihnen teilen kann. Ihr Titel ist die Ermahnung des heiligen Franziskus, der Botschaft Jesu zu folgen: einander als Brüder und Schwestern anzuerkennen und dementsprechend zu leben in dem gemeinsamen Haus, das der Vater uns anvertraut hat.

Ich bete für Sie; bitte vergessen Sie nicht, für mich zu beten.

Möge Jesus Sie segnen und die heilige Jungfrau Sie behüten.

Brüderlich,

Francisco

Rom, St. Johannes im Lateran, 1. Oktober 2020